

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 27 (1999)  
**Heft:** 108

**Rubrik:** Pages valaisannes  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages valaisannes

### Néhrè tornâ

Néhrè, véïvrè, crèhrè, môréc.  
Einfan, lômiere di parein.  
Tè viyo bëhiot dein lo néc.  
Couéc yeindré-hô ? Véc lo prèjein.

Yeindrein chouir lè malièincôréc.  
Fouè, corâzo è volôntâ  
Por ôbliâ, lè lachiè partéc,  
È rousséc a to chôportâ.

Tè fâ âzéc d'apré lo cour.  
Idze a portâ lè vâyè.  
Aleintor, ouâgne lo bonour.  
Fé comein lè bonè fâyè.

Le bén yè cârcôn a lanmâ,  
È pâ caquiè tchiouj'a férè.  
Dein lo môndo ya tan dè mâ.  
Arèhén ! Doujén lo derè.

Tô chât, le vià yè h'ôn trèjor.  
Romarse po hléc zein cado.  
Nô j'è pâ ohâ a la mor.  
Dè lo crirè, yè vrèman bo.

Yè pâ can yein topo, le mor.  
Yè fran le mèrlèt qu'ôn dèhén  
Can le zor chè lëivè dabor.  
Le rouja dèhliout lo matén.



### Renaître

*Naître, vivre, croître, mourir.  
Enfant, lumière des parents.  
Je te vois oisillon dans le nid.  
Qui deviendras-tu ? Vis le présent.*

*Les soucis viendront sûrement.  
Foi, courage et volonté  
Pour les oublier, les laisser partir,  
Et réussir à tout supporter.*

*Il te faut agir selon ton cœur.  
Aide à porter les fardeaux.  
Autour de toi, sème le bonheur.  
Imite les bonnes fées.*

*Le bien, c'est quelqu'un à aimer,  
Et non quelque chose à faire.  
Dans le monde, il y a tant de mal.  
Arrêtons ! Osons le dire.*

*Tu sais, la vie est un trésor.  
Remercie pour ce joli cadeau.  
Il ne nous est pas ôté à la mort.  
De le croire, c'est vraiment beau.*

*La mort n'est pas obscurité.  
C'est la lampe à pétrole qu'on éteint  
Quand bientôt le jour se lève.  
La rose éclôt le matin.*

Fèbri 1998

Andri Laguièr

Février 1998

André Lagger

*"Quand l'étoile s'éteint,  
la rose s'ouvre"*

LE PARADIS D'AMERIC (Jean du Valais)

Oun zo ié quithâ ma vallée  
E la meijon dei mio parein  
Po ferè dè belle randonnée  
E po gagnè oun pou d'arzein bis

No chein trovâ trë bon jamie  
Quë no fajein pa dè soucis  
No chein partei po l'Americ  
Lé devei éthre lë paradis

N'ain parcourec dè biau païe  
Dè belle velle n'aindain vëjëtâ  
N'ain travechâ tota l'Americ  
Mai lo paradis no l'ain pa recountrâ

Chou na meijon de buenos-Aires  
Oun zo flottave lèe nouthre drapeau  
No ja chofeithia dè lo vérè  
E n'ain plora comme dè meynau

No ja prei lë mā dau païe  
E n'ain decëdâ de reintrâ  
Po retrovâ lè parens lè jamie  
E lo vëlazo quë n'avîn quithâ

Fau pa qui tha chie biau païe  
Fau pa lo vendrè ei jéthrangie  
Vo pourrà vo j'en repentie  
E oun zo pa poni lè délogiè.

(transmis par Charly Zermatten  
18, ch. d'Archamps  
1257 CROIX-de-ROZON

